

2020 Rhif (Cy.)

2020 No. (W.)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

ROAD TRAFFIC, WALES

Gorchymyn Cefnffordd yr A466
(Man rhwng Cyfnewidfa Newhouse
a Chylchfan Highbeech,
Cas-gwent, Sir Fynwy)
(Gwahardd Cerbydau a Beicwyr
Dros Dro) 2020

The A466 Trunk Road (Between
Newhouse Interchange and
Highbeech Roundabout, Chepstow,
Monmouthshire) (Temporary
Prohibition of Vehicles and
Cyclists) Order 2020

Gwnaed 4 Awst 2020

Made 4 August 2020

Yn dod i rym 6 Awst 2020

Coming into force 6 August 2020

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer cefnffordd yr A466, wedi eu bodloni y dylid gwahardd traffig ar ddarn penodedig o'r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the A466 trunk road, are satisfied that traffic on a specified length of the trunk road should be prohibited because of works proposed on or near the roads.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1) a (4) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1) and (4) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

Enwi, Cychwyn a Dehongli

Title, Commencement and Interpretation

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A466 (Man rhwng Cyfnewidfa Newhouse a Chylchfan Highbeech, Cas-gwent, Sir Fynwy) (Gwahardd Cerbydau a Beicwyr Dros Dro) 2020 a daw i rym ar 6 Awst 2020.

1. The title of this Order is the A466 Trunk Road (Between Newhouse Interchange and Highbeech Roundabout, Chepstow, Monmouthshire) (Temporary Prohibition of Vehicles and Cyclists) Order 2020 and it comes into force on 6 August 2020.

2. Yn y Gorchymyn hwn—

2. In this Order—

ystyr “cerbyd esempt” (“*exempted vehicle*”) yw unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio gan y gwasanaethau brys neu mewn cysylltiad â'r gwaith sy'n arwain at y Gorchymyn hwn;

“exempted vehicle” (“*cerbyd esempt*”) means any vehicle being used by the emergency services or in connection with the works giving rise to this Order;

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26), ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672 ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c.27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c.26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I.1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw’r cyfnod hwnnw sy’n dechrau am 20:00 o’r gloch ar 7 Medi 2020 ac sy’n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol;

ystyr “y gefnffordd” (“*the trunk road*”) yw’r darn o Gefnffordd yr A466 Llundain i Abergwaun sy’n ymestyn o bwynt 85 o fetrau i’r gogledd-orllewin o ganolbwynt Cyfnewidfa Newhouse hyd at bwynt 35 o fetrau i’r de-ddwyrain o ganolbwynt Cylchfan Highbeech.

Gwaharddiadau

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, ar y darn o’r gefnffordd.

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio unrhyw feic pedal ar y darn o’r gefnffordd.

Cymhwys

5. Ni fydd y gwaharddiadau yn erthyglau 3 a 4 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i’r graddau hynny y bydd arwyddion traffig yn eu dangos.

Cyfnod Para’r Gorchymyn hwn

6. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd o dan awdurdod Gweinidog yr Economi, Trafnidiaeth a Gogledd Cymru, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

4 Awst 2020



Nicci Hunter
Arweinydd y Tîm Busnes
Llywodraeth Cymru

**GORCHYMYN CEFNFFORDD YR A466
(MAN RHWNG CYFNEWIDFA NEWHOUSE A
CHYLCHFAN HIGHBEECH, CAS-GWENT,
SIR FYNWY) (GWAHARDD
CERBYDAU A BEICWYR DROS
DRO) 2020**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn gwneud gwaith ar gefnffordd yr A466, neu gerllaw iddi, rhwng Cyfnewidfa Newhouse a Chylchfan Highbeech, Cas-

“the trunk road” (“*y cefnffordd*”) means the A466 London to Fishguard Trunk Roads that extends from a point 85 metres north-west of the centre-point of Newhouse Interchange to a point 35 metres south-east of the centre-point of Highbeech Roundabout;

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means that period commencing at 20:00 hours on 7 September 2020 and ending when the temporary traffic signs are permanently removed.

Prohibitions

3. No person may, during the works period, drive any vehicle, other than an exempted vehicle, on the length of the trunk road.

4. No person may, during the works period, ride any pedal cycle on the length of the trunk road.

Application

5. The prohibitions in articles 3 and 4 apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

Duration of this Order

6. The maximum duration of this Order is 18 months.

Signed under authority of the Minister for Economy, Transport and North Wales, one of the Welsh Ministers.

Dated the

4 August 2020



Nicci Hunter
Business Team Leader
Welsh Government

**THE A466 TRUNK ROAD (BETWEEN
NEWHOUSE INTERCHANGE AND
HIGHBEECH ROUNDABOUT, CHEPSTOW,
MONMOUTHSHIRE) (TEMPORARY
PROHIBITION OF VEHICLES AND
CYCLISTS) ORDER 2020**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984, which is necessary to undertake works on or near the A466 trunk road between Newhouse Interchange and Highbeech Roundabout, Chepstow, Monmouthshire.

gwent, Sir Fynwy.

Effaith y Gorchymyn fydd gwahardd dros dro bob cerbyd (ac eithrio'r rhai a ddefnyddir gan y gwasanaethau brys) a phob beiciwr rhag mynd ar y darn o gefnffordd yr A466 sy'n ymestyn o bwynt 85 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganolbwynt Cyfnewidfa Newhouse hyd at bwynt 35 o fetrau i'r de-ddwyrain o ganolbwynt Cylchfan Highbeech.

Y llwybr arall ar gyfer cerbydau sy'n teithio tua'r gogledd y bydd cau'r gefnffordd yn effeithio arnynt fydd mynd ar hyd Thornwell Road, Bulwark Road a'r A48 Heol Casnewydd. I'r gwrthwyneb ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r de.

Disgwylir y bydd y gwaharddiadau dros dro, y codir arwyddion priodol yn eu cylch, yn weithredol dros nos o 20:00 o'r gloch ar 7 Medi 2020 hyd 06:00 o'r gloch ar 9 Medi 2020 neu hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol.

Dim ond yn ystod y dyddiadau a bennir uchod y disgwylir i'r Gorchymyn arfaethedig fod yn weithredol. Er hynny, bydd yn parhau'n ddilys am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall. Bydd hysbysiad ymlaen llaw am unrhyw newidiadau i'r amseroedd a'r dyddiadau yn cael ei arddangos cyn gwneud unrhyw waith a ailamserlennir.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan [Llywodraeth Cymru](https://llyw.cymru/gorchymynion-ffyrdd) ar <https://llyw.cymru/gorchymynion-ffyrdd>.

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchymynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.



J SADDLER
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

The effect of the Order will be to temporarily prohibit all vehicles (other than those being used by the emergency services) and cyclists from proceeding on the length of the A466 trunk road that extends from a point 85 metres north-west of the centre-point of Newhouse Interchange to a point 35 metres south-east of the centre-point of Highbeech Roundabout.


The alternative route for northbound vehicles affected by the closure will be via Thornwell Road, Bulwark Road and the A48 Newport Road. Vice versa for southbound traffic.

It is expected that the temporary prohibitions, which will be signed accordingly, will operate overnight from 20:00 hours on 7 September 2020 until 06:00 hours on 9 September 2020 or until the temporary traffic signs are permanently removed.

Although the proposed Order is only expected to operate during the dates specified above it will remain valid for a maximum period of 18 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled or consequential or other work is required. Advance notice of any changes to times and dates will be displayed before any rescheduled work.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at <https://gov.wales/road-orders>.

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.



J SADDLER
Transport
Welsh Government

